



Conference TOTh 2015

Terminology & Ontology: Theories and applications

www.porphyre.org/toth

Chambéry, 4 - 5 June 2015, France

PROGRAM

Thursday 4 June 2015: Conference TOTh 1/2

8h00: Welcome - 8h30: Opening

09h00: Opening Talk

« *Dictionnaires et encyclopédies : un phénix au don d'ubiquité* »

Pr. Jean Pruvost, Université Cergy-Pontoise

10h00: Coffee break

10h30: Session 1. Chairman: J. Humbley

10h30 : Fidelma Ní Ghallchobhair.

Matters of Style in Term Formation

11h00 : Jelena Andjelkovic and Gordana Jakic.

The role of metaphors in Serbian term formation

11h30 : Sara Carvalho, Christophe Roche and Rute Costa.

Why read when you can watch? Video articles and knowledge representation within the medical domain

12h00 : Lunch

14h00: Session 2. Chairwoman : S. Lervad

14h00 : Silvia Piccini.

PLOITTERM : modélisation de la terminologie de Plotin en OWL

14h30 : Mario Marcon.

Ressources non ontologiques pour un référentiel d'indexation en sciences du langage : une première expérience de réingénierie

15h00 : Marie-Paule Jacques and Agnès Tutin.

Termes linguistiques et lexique transdisciplinaire des sciences humaines : observations en contexte

15h30 : Claudio Grimaldi.

Les classifications botaniques et la fabrication d'un vocabulaire logique

16h00 : Coffee break

16h30: Karina Rodrigues and Lídia Almeida Barros.

Baux en France: les termes de la location d'immeubles.

17h00: Adam Renwick.

L'implantation terminologique 20 ans après - le cas de la télédétection aérospatiale

Françoise Deloule, Yves Dumond, Christophe Roche, Isabelle Chaussod, Jean-François Falconnier, Philippe Dugerdil, Eric Harth, David Corgier and Florian Simon.

Rétroingénierie du logiciel : une approche ontoterminologique

Gaetan Fustec.

Documentation des sources d'influences techniques de logements ouvriers et d' « utopies réalisées » au 19ème siècle dans l'ontologie du Cidoc-CRM

Jacques Guyot, Nizar Ghoula and Gilles Falquet.

How2Say: Une exploration interactive terminologique des corpus multilingues

Tegau Andrews, Friedel Wolff and Adam Oliver Brown.

Terminology Work in Universities: a Case Study in Collaboration

18h15: End of the first day

20h30: TOTh Diner – Chambéry

Friday 5 June 2015: Conference TOTh 2/2

09h00: **Disputatio**

« L'encyclopédisme du dix-huitième siècle : prémices de la terminologie et de la langue de spécialité »

Pr. John Humbley, Université Paris Diderot

9h45: *Coffee break*

10h00: **Session 4. Chairwoman: F. Ní Ghallchobhair**

10h00: Marie Calberg-Challot and Danielle Candel.

« L'ontoterminologie », le terme et la notion, dans les colloques TOTh

10h30: Foteini Kalamida

Linguistics Terminology in Greek – Translational Equivalents from English to Greek

11h00: Frieda Steurs and Lahousseine Id-Youss.

Concept mapping in legal documents.

11h30 : Laurence Kister, Jacquy Evelyne, Mario Marcon and Sabine Barreaux.

Indices lexico-syntaxiques pour la reconnaissance des termes de la forme N_Adj dans les textes intégraux

12h00: *Lunch*

14h00: **Session 5. Chairwoman: D. Candel**

14h00: Nizar Ghazzawi, Marie-Claude L'Homme and Fatiha Sadat.

Du terme au Frame : la terminologie de l'informatique du point de vue de la Sémantique des cadres

14h30: Francesca Chessa and Cosimo De Giovanni.

Propositions d'interventions terminologiques dans le domaine du bien-être animal (français-italien)

15h00 : Valeria Fiasco.

False borrowings in fashion language: a corpus-driven analysis

15h30 : Gildaris Ferreira Pandim.

16h00: Session 6. Chairwoman: R. Costa

Minutes of the TOTh 2014 Workshop: « Multilingual Thesaurus and Terminology » - 5th December 2014 - Brussels

Presentation of the TOTh 2015 Workshop: « Standards in Terminology » - 3rd December 2015 - Luxembourg

Conclusion

Farewell party

16h30: End of the Conference

Fees: Student: 15 euros
 Academic: 45 euros
 Industrial: 135 euros

Online registration: www.porphyre.org/toth-registration

TOTh Training Session: « Construction d'ontologies à des fins terminologiques »

Tuesday, 2 June (2.30 pm – 5.30 pm)

Wednesday, 3 June de (9.00 am – 5.00 pm)

